

Señor
Juan Manuel Galarza Tohen
Director de Proyectos Estratégicos
Ciudad de México, México

Re: ATN/CF-15571-RG Cooperación Técnica Regional no reembolsable. Programa de Financiamiento Verde en América Latina y el Caribe para Movilizar la Inversión Privada en Medidas de Mitigación y Modelos de Negocios Sostenibles y con Bajas Emisiones de Carbono mediante Bancos Nacionales de Desarrollo.

Estimado Señor Galarza:

Esta carta convenio, en adelante el “Convenio”, entre Banco Nacional de Obras y Servicios Públicos, S.N.C., BANOBRAS, en adelante el “Beneficiario”, y el Banco Interamericano de Desarrollo, en su calidad de Administrador y Ejecutor de los recursos de la Iniciativa Internacional de Protección al Clima (IKI) del Ministerio Federal de Medio Ambiente, Protección de la Naturaleza, Construcción y Seguridad Nuclear de Alemania (*Project Specific Grant*), en adelante el “Banco”, y junto con el Beneficiario, las “Partes”, tiene el propósito de formalizar los términos y las condiciones para el otorgamiento de una cooperación técnica no reembolsable al Beneficiario, en adelante denominada la “Cooperación Técnica”, para apoyarlo en la preparación de un Programa de Financiamiento Verde para América Latina y Caribe para movilizar inversiones privadas en la mitigación y soluciones de negocio sostenibles y de bajo carbono a través de Bancos Nacionales de Desarrollo, en adelante “el Programa”, estableciendo y apoyando el establecimiento de una estrategia verde donde se fomente el uso de instrumentos financieros y no financieros para la mitigación del Cambio Climático. Los términos de la Cooperación Técnica están incluidos en el Anexo Único que se adjunta a la presente y forma parte integrante de este Convenio, los cuales se complementan con los siguientes:

1. El monto de los fondos otorgados por el Banco al Beneficiario para la realización de la Cooperación Técnica será de hasta US\$300.000.00 (trescientos mil dólares de los Estados Unidos de América), o su equivalente en otras monedas convertibles, que se desembolsará con cargo a los recursos de la IKI, en adelante denominado la “Contribución”. La Contribución se otorga con carácter no reembolsable.

2. El plazo para el desembolso de los recursos de la Contribución por parte del Banco será de cuarenta y ocho (48) meses contados a partir de la fecha de vigencia del presente Convenio y el plazo para la ejecución del Programa, la cual se detalla en el plan de trabajo específico elaborado para esa Cooperación Técnica, será de cuarenta (40) meses contados a partir de dicha fecha. Dicho plan de trabajo podrá ser modificado sin necesidad de enmendar el presente Convenio mediante acuerdo entre las Partes que deje constancia por escrito. Cualquier parte de la Contribución no utilizada por el Banco dentro de ese plazo será cancelada. Los plazos indicados anteriormente y otros que se establezcan en este Convenio sólo podrán ser ampliados, por razones justificadas, con el consentimiento que deje constancia por escrito de las Partes.
3. A solicitud del Beneficiario, el Banco desembolsará y utilizará, los recursos de la Contribución exclusivamente para contratar a los Consultores seleccionados por el Banco y pagar directamente los servicios de consultoría necesarios para el cumplimiento de los objetivos de la Cooperación Técnica y ejecución del Programa.
4. El Beneficiario se compromete a colaborar con los Consultores en la realización de sus tareas, y a proveer el apoyo técnico, logístico y secretarial necesario para el desarrollo de la Cooperación Técnica. Este apoyo no excederá del equivalente de US\$50.000 (cincuenta mil dólares de los Estados Unidos de América) en especie.
5. El financiamiento por parte del Banco de los servicios de consultoría que se indican en este Convenio no implica en forma alguna un compromiso de parte de las Partes de financiar total o parcialmente el Programa, proyecto o cualquier servicio que directa o indirectamente pudiera resultar de la ejecución de la Cooperación Técnica. Las opiniones de los Consultores no comprometerán a las Partes, las cuales se reservan el derecho de formular al respecto las observaciones o salvedades que consideren apropiadas.
6. El Beneficiario se compromete a comunicar al Banco, por escrito, dentro de un plazo máximo de diez (10) días hábiles contados a partir de la fecha de suscripción del presente Convenio, si considera que éste contiene información que se pueda calificar como una excepción al principio de divulgación de información previsto en la Política de Acceso a Información del Banco, en cuyo caso el Beneficiario deberá señalar dicha información en las disposiciones pertinentes del Convenio. De conformidad con la mencionada política, el Banco procederá a poner a disposición del público en su página “Web” el texto del presente Convenio una vez que éste haya entrado en vigencia y haya expirado el plazo antes mencionado, excluyendo solamente aquella información que el Beneficiario haya calificado como una excepción al principio de divulgación de información previsto en dicha política.
7. Las Partes celebran el presente Convenio de manera independiente y cada una de ellas deberá usar sus propios recursos y empleados a efecto de dar cumplimiento a las obligaciones que contraigan en términos de este Convenio.
8. Ninguna de las Partes podrá ceder los derechos y obligaciones del presente, sin el consentimiento previo y por escrito de la otra Parte.

9. El presente Convenio entrará en vigencia en la fecha de su suscripción por el Beneficiario y permanecerá en vigencia durante toda la ejecución del Programa.

Este Convenio se suscribe en dos (2) ejemplares originales de igual tenor, por representantes debidamente autorizados para ello.

Muy atentamente,

/f/

Verónica Zavala Lombardi
Representante del Banco en México

Aceptado:

Banco Nacional de Obras y Servicios Públicos -
BANOBRAS

/f/

Juan Manuel Galarza Tohen
Director de Proyectos Estratégicos

Fecha: 18 de mayo de 2017

Señor
Juan Manuel Galarza Tohen
Director de Proyectos Estratégicos
Ciudad de México, México

Re: ATN/CF-15571-RG Cooperación Técnica Regional no reembolsable. Programa de Financiamiento Verde en América Latina y el Caribe para Movilizar la Inversión Privada en Medidas de Mitigación y Modelos de Negocios Sostenibles y con Bajas Emisiones de Carbono mediante Bancos Nacionales de Desarrollo.

Estimado Señor Galarza:

Esta carta convenio, en adelante el “Convenio”, entre Banco Nacional de Obras y Servicios Públicos, S.N.C., BANOBRAS, en adelante el “Beneficiario”, y el Banco Interamericano de Desarrollo, en su calidad de Administrador y Ejecutor de los recursos de la Iniciativa Internacional de Protección al Clima (IKI) del Ministerio Federal de Medio Ambiente, Protección de la Naturaleza, Construcción y Seguridad Nuclear de Alemania (*Project Specific Grant*), en adelante el “Banco”, y junto con el Beneficiario, las “Partes”, tiene el propósito de formalizar los términos y las condiciones para el otorgamiento de una cooperación técnica no reembolsable al Beneficiario, en adelante denominada la “Cooperación Técnica”, para apoyarlo en la preparación de un Programa de Financiamiento Verde para América Latina y Caribe para movilizar inversiones privadas en la mitigación y soluciones de negocio sostenibles y de bajo carbono a través de Bancos Nacionales de Desarrollo, en adelante “el Programa”, estableciendo y apoyando el establecimiento de una estrategia verde donde se fomente el uso de instrumentos financieros y no financieros para la mitigación del Cambio Climático. Los términos de la Cooperación Técnica están incluidos en el Anexo Único que se adjunta a la presente y forma parte integrante de este Convenio, los cuales se complementan con los siguientes:

1. El monto de los fondos otorgados por el Banco al Beneficiario para la realización de la Cooperación Técnica será de hasta US\$300.000.00 (trescientos mil dólares de los Estados Unidos de América), o su equivalente en otras monedas convertibles, que se desembolsará con cargo a los recursos de la IKI, en adelante denominado la “Contribución”. La Contribución se otorga con carácter no reembolsable.
2. El plazo para el desembolso de los recursos de la Contribución por parte del Banco será de
ATN/CF-15571-RG

cuarenta (40) meses contados a partir de la fecha de vigencia del presente Convenio y el plazo para la ejecución del Programa, la cual se detalla en el plan de trabajo específico elaborado para esa Cooperación Técnica, será de cuarenta y ocho (48) meses contados a partir de dicha fecha. Dicho plan de trabajo podrá ser modificado sin necesidad de enmendar el presente Convenio mediante acuerdo entre las Partes que deje constancia por escrito. Cualquier parte de la Contribución no utilizada por el Banco dentro de ese plazo será cancelada. Los plazos indicados anteriormente y otros que se establezcan en este Convenio sólo podrán ser ampliados, por razones justificadas, con el consentimiento que deje constancia por escrito de las Partes.

3. A solicitud del Beneficiario, el Banco desembolsará y utilizará, los recursos de la Contribución exclusivamente para contratar a los Consultores seleccionados por el Banco y pagar directamente los servicios de consultoría necesarios para el cumplimiento de los objetivos de la Cooperación Técnica y ejecución del Programa.
4. El Beneficiario se compromete a colaborar con los Consultores en la realización de sus tareas, y a proveer el apoyo técnico, logístico y secretarial necesario para el desarrollo de la Cooperación Técnica. Este apoyo no excederá del equivalente de US\$50.000 (cincuenta mil dólares de los Estados Unidos de América) en especie.
5. El financiamiento por parte del Banco de los servicios de consultoría que se indican en este Convenio no implica en forma alguna un compromiso de parte de las Partes de financiar total o parcialmente el Programa, proyecto o cualquier servicio que directa o indirectamente pudiera resultar de la ejecución de la Cooperación Técnica. Las opiniones de los Consultores no comprometerán a las Partes, las cuales se reservan el derecho de formular al respecto las observaciones o salvedades que consideren apropiadas.
6. El Beneficiario se compromete a comunicar al Banco, por escrito, dentro de un plazo máximo de diez (10) días hábiles contados a partir de la fecha de suscripción del presente Convenio, si considera que éste contiene información que se pueda calificar como una excepción al principio de divulgación de información previsto en la Política de Acceso a Información del Banco, en cuyo caso el Beneficiario deberá señalar dicha información en las disposiciones pertinentes del Convenio. De conformidad con la mencionada política, el Banco procederá a poner a disposición del público en su página "Web" el texto del presente Convenio una vez que éste haya entrado en vigencia y haya expirado el plazo antes mencionado, excluyendo solamente aquella información que el Beneficiario haya calificado como una excepción al principio de divulgación de información previsto en dicha política.
7. Las Partes celebran el presente Convenio de manera independiente y cada una de ellas deberá usar sus propios recursos y empleados a efecto de dar cumplimiento a las obligaciones que contraigan en términos de este Convenio.
8. Ninguna de las Partes podrá ceder los derechos y obligaciones del presente, sin el consentimiento previo y por escrito de la otra Parte.
9. El presente Convenio entrará en vigencia en la fecha de su suscripción por el Beneficiario y permanecerá en vigencia durante toda la ejecución del Programa.

Este Convenio se suscribe en dos (2) ejemplares originales de igual tenor, por representantes debidamente autorizados para ello.

Muy atentamente,

Verónica Zavala Lombardi
Representante del Banco en México

Aceptado:

Banco Nacional de Obras y Servicios Públicos -
BANOBRAS

Juan Manuel Galarza Tohen
Director de Proyectos Estratégicos

Fecha: ____ de _____ de 2017